

שבת שירה Shabbat Shira

3 February 2023 • Temple Emanu-El • 12 Sh'vat 5783

New Music from the Composer in Residence Program

Cantor Judy Adelman Gershon, Composer

With Deep Gratitude to:

Paul & Robin Leszner • Pat & Pekka Sinervo • Sandi Weisfeld & Family

And special thanks to all who have helped to sustain and grow Temple Emanu-El's musical legacy through donations to the Composer in Residence Fund.



Toronto Jewish Chorus

Norm Abrams
Barbara Back
Barbara Bernstein
Erin Bobkin
Marty Eisen
Richard Feldman
Mike Fox
Josh Gershater
Geoff Gooderham
Sharon Harding
Andrea Kirshenblatt
David Kirshenblatt
Beth Komito-Gottlieb
Robin Leszner
Sam Pell
Val Rachlis
Susan Richman
Perla Riesenbach
Ken Saul
Bunny Saul
Gayla Schwartz
Barbara Skulko
Aviva Spiro
Reesa Wasser
Barara Weisfeld
Shami Zimmerman

Temple Emanu-El Choir

Jo Anne Chisholm
Josh Gershater
Andrea Kirshenblatt
David Kirshenblatt
Murray Leiter
Robin Leszner
Gary Mann
Jason Monas
Tal Schacham
André Sena
Fabio Sena
Cheryl Shuster
Reesa Wasser
Barbara Weisfeld
Sandi Weisfeld

Temple Emanu-El Youth Choir

Claire Jacobs
Hila Meltzer
Emmy Resnick
Eowyn Schacham
Katie Waldman
Fern Wallenberg

Musicians and Soloists

Robin Leszner • Soloist
Risa Waldman • Soloist
Ellen Meyer • Piano
Jim Wallenberg • Violin
Jared Gershon • Percussion

Sh'lama Raba Video

(Order of appearance)
Cantor Judy Adelman Gershon
Ryan Leszner
Rabbi Noam Katz
Jacob Spike Kraus
Dan Nichols
Aviva Chernick



זָכַר זִסְדּוֹ • Zachar Chasdo

(Title translation: He was Mindful of His Steadfast Love)

*Dedicated in loving memory of Ron Weisfeld.
"We'll take it from here."*

Psalm 98:3

זָכַר זִסְדּוֹ וְאַמוּנָתוֹ לְבַיַּת יִשְׂרָאֵל

He was mindful of His steadfast love and faithfulness
toward the house of Israel.

Psalm 96:1

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר זָדָשׁ שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ:

Sing to Adonai a new song, sing to Adonai, all the earth.

Psalm 96:11

יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ יְרַעַם הַיָּם וּמַלְאוּ:

Let the heavens rejoice and the earth exult,
let the sea and all within it thunder,

Psalm 96:12

יַעֲלֹז שָׂדֵי וְכָל-אֲשֶׁר-בּוֹ אֶז יִרְנְנוּ כָּל-עֵצֵי-יַעַר:

The fields and everything in them exult,
then shall all the trees of the forest shout for joy.

Psalm 98:5

זָמְרוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זְמִרָה:

Sing praise to Adonai with the lyre,
with the lyre and melodious song.

Psalm 98:8

נְהָרוֹת יַמְזִאוּ-כַּף יַזְדּוּ הַרִים יִרְנְנוּ:

Let the rivers clap their hands,
the mountains sing joyously together.

שְׁלָמָא רַבָּא • Sh'lama Raba

(Title translation: Peace in Abundance)

For my sister, Robin Leszner

"May the good you bring to the world fill your soul with joy."

Text from Babylonian Talmud Berakoth 17a:15 & Kaddish D'rabanan

May the world be good to you
May your heart be full
May your mouth speak wisdom
And your tongue whisper with praise

Sh'lama raba china v'chisda
Peace and lovingkindness
Sh'lama raba china v'chisda
May peace and lovingkindness fill your days

May your eyes shine in the light of Torah
May your face glow like the heavens
May the good you bring to the world
Fill your soul with joy

May you know compassion
Rachamin v'chayin
And long life
Arichin

שְׁלָמָא רַבָּא זְזַנָּא זְזַסְדָּא זְזַמִּין זְזַיִין אֶרִיכִין

הַמִּצְוָה הַזֹּאת • Ha-Mitzvah Ha-Zot

(Title translation: This Commandment)

In celebration of Pat Sinervo's recovery from illness, and of the love of her family and friends who wouldn't let her go.

I. Eileh Toldot (Genesis 2:4)

אֵלֶּה תּוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּהִבְרָאָם
בְּיוֹם עֲשׂוֹת יְהוָה אֶל־הַיָּם אֶרֶץ וְשָׁמַיִם:

Such is the story of heaven and earth when they were created. When God יהוה made earth and heaven.

II. V'shamata Yisrael (Deuteronomy 6:3)

וּשְׁמַעַת יִשְׂרָאֵל וּשְׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת אֲשֶׁר יִיטָב
לָךְ וְאֲשֶׁר תִּרְבוֹן מְאֹד כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
אֵלֶּי אֲבֹתֶיךָ לֵךְ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ:

Obey, O Israel, willingly and faithfully, that it may go well with you and that you may increase greatly in a land flowing with milk and honey, as יהוה, the God of your ancestors, spoke to you.

III. Sh'ma-V'ahavta (Deuteronomy 6:4-9)

שִׁמְעוּ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:
וְאָהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ
וּבְכָל-נַפְשֶׁךָ וּבְכָל-מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ:
וּשְׁנַנְתָּם לְבִנְיֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלִכְתֶּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:

Hear, O Israel! יהוה is our God, יהוה is One. You shall love your God יהוה with all your heart and with all your soul and with all your might. Take to heart these instructions with which I charge you this day. Impress them upon your children. Recite them when you stay at home and when you are away, when you lie down and when you get up.

IV. Ha-Mitzvah Ha-Zot (Deut. 6:25, Gen. 2:4, Deut. 6:4)

וְצִדְקָה תִּהְיֶה-לָּנוּ כִּי-נִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת אֶת-
כָּל-הַמִּצְוָה הַזֹּאת לְפָנֶי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר
צִוְּנוּ:

It will be therefore to our merit before our God יהוה to observe faithfully this whole Instruction, as [God] has commanded us.

אֵלֶּה תּוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ

Such is the story of heaven and earth.

וּשְׁמַעַת יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

Hear, O Israel! יהוה is our God, יהוה is One.